

# バストス週報

第七一一号  
昭和卅八年十一月廿二日発行  
DIRETOR KOITI MORI  
REDATOR SHION ODA  
RUA PRES VARGAS 188 C.P. 112  
BASTOS C.F.  
ANUAL EM 1963 CR. \$ 500,-  
EM 1964 CR. 1.000,-

幽邃 47

## どちらをキーンに

バストスには柔剣道連盟という、いかめしい団体があり、柔剣道の全伯的な権貫組織の一翼ともなっている。陸上スポーツ連盟が世界的色彩であるのに対し、柔剣道の方は頗る日本色が濃く、戦前の神道色から少々解放されたとはいえず、精神面の指導が全然消え去ったわけではない。伯国社会に於て柔剣道の普通を計ろうとするならば、やはりスポーツとして取扱うべきであり、紳士として扱わなくてはならない精神を養成するという程度のスローガンにしておきたい。それ武士道だの皇國精神の涵養だのと云い出すと、むずかしく、いけない。

ところがバストスの柔剣道の道場だが、これが風雨三十年の建物で、あちこち大分いたみかけ大修理を要することとなった。専門家の見積りでは、修理費を莫大にかけたところ、元々木造だから、あまり見ればはせぬだろうとのことで、関係者一同鳩首協議の結果、思い切ってレンガ建新築にふみ切ることにしたという。この木造建築は昔、古賀シネマ館といわれたもので、すでに二十年前古賀氏が元来の柔道場経営者の手につり、十年以上継続して来たが、例の戦後の思想対立に罹り、一般解放の機運を失って居たことがある。然るに数年前小谷柔道使節来伯に際し、一行がバストス訪問をされるのを機会に、オールバストス的なものとするに相談一決、ここに今日の柔剣道連盟の旗幟を打立てたのである。この協議のまとまったのは、すでにそういう機運の熟成しつつあった時であった。双方の代表者の紳士的であったことなど、誠に後世への語り草として立派なものであったという。時の連盟第一番目の会長は岩田喜代治氏であつたが、漸く内容整頓と同時にマリリアへ転居されたため、後任、二代の会長は目下文化協会副会長の前山義雄氏が推されることとなった。本年三月頃のことである。第二代会長前山氏へは、依然重荷がかかつて来た。就任後まもなく、会館新築の議が起つて来たのだが、前山氏、大きくいきさつを吸って、ようしやるぞと決心した。

ALFAIATARIA IMPERIAL



丸山洋服店

卒業服は早目にお願ひ致します

胃腸と栄養 わかもと

あなたはアレ肌？  
あなたはアフラ肌？  
あなたは平常な肌？  
どんなお肌にも  
あつたり！



UAKA

シミ、小ジワを消し  
すべすべしたわか肌の魅力  
○わかアストリンゼンテ 收れん化粧水  
○わかミルクローション 乳液  
○わかクリーム 各種

わか美容化学研究所  
C.P. 3656

Sapataria Bastos



三川靴店

かるいフツ  
うんどう  
丈夫なフツ  
これにかきる  
とよろはれ  
あちら、こちらで  
大評判

ここにイテイアを新にし、柔剣道の道場であると同時に、バストスに公認学校(日語)の認可を受ける準備として、その含みを持たせたいという案が出て、会館新築の意義を更に重大にした。

建築の様式と日語校公認との間に、どのような関係があるか、詳しいことは解らぬが、日語校公認の準備或は運動はマリリアの視察と親交のある次期市長座味味ハウロ氏が尽力されることになった由であるから、日語校問題は一段と解決に近づいたといふべきであらう。

会館建設に伴う財源は勿論一般の理解ある寄付によるが、会長補佐役某氏の談によると、バストス出身の有力者たちに依頼し、家根元はA氏に窓枠は全部B氏に、床板はC氏に、という具合に大口に援助してもらうとの事。幸に予定の通道掛すれは、すばらしいだろう。寄付金もよそえ持っていかれてしまふのは感心しないが、バストスへその金が落ちるか、建物がテナと据つてくれるなら外観美観の上から、バストスにとつては誠にのやましいことといわねばならぬ。今時は次々と寄付が多くてお困りではあらうが、こべどの柔剣道場兼日語校学舎新築へは充分の御後援をおねがいするものである。

イグレージヤの方も、今盛んにリノを売っている模様、その他、何かと寄付が重なるが、考えて見ると、それらすべてバストスの明日を背負う次代の人たちの贈り物であり、遺産である。よその植地は一時は栄えるようでも、主流の産物と共に何時ともなく消え去るのが多いのは何の故であらうか。それは、う返もななく個人のフトコロ本位だからである。御士を愛し、バストスを愛すという人たちが、どうか、フトコロのゆるす限り、次代の後継者たちに住みよい故郷をのこしてやろうではないか。

そのことのために、いろいろの施設を作っておくことは、誰のためでもない。各自と各自の子運のためになるからうだ。

ここ迄来て、ハツと気のついたことがある。私の眼前にマボロシの如くあらわれて眺むか如き容相をなしている。それはバストス出身の学生を聖市に於て收容せんとする一大悲願を起して聖市にバストス学生寮を建設しつつある農田先生の姿である。先生の熱心運動はまだバストスに於ては実施されてはいないが、一度か手をのびて来て居られる。一体とつちをさきにすべきであらうか。賢明なる各位の御判断にまかせ外今の所、やむを得ないであらう。

糸音

# 佛敎講演会

曹洞 禅宗南米総監  
講師 新宮良範師

日時 十一月二十一日午後八時半  
場所 バストス南米本願寺

お話し上手で評判の先生です。どうぞご近所お誘い合せ御来聴下さい。

尚当夜は午後八時より先亡者法養があります故、御希望の方は杉山寅蔵氏迄お申込み下さい。

◎お願 い

◎宗門信徒の方で寄付御記帖の方は本年度分を重道永栄會計道、当日内にお届け下さいます様折入って御ねがい申上げます。

曹洞禅宗  
バストス世話人一同

## 新聞旧聞

バストスで、これまでの市長、市議戦でことし十月十三日の選挙くらいは、い競争のあったことにはない相だ。選挙民も毎度増加するし、家長連もわいわい騒いだ。そして、日く三十何年もバストスに住んで、始めはそれ程感じなかつた選挙権について、こ人と位考えさせられたことはない。

それかあらぬか選挙権取得の目的をかねナツラリザする人がぐんとふえた。世話人のバストス産組招崎氏の話によると希望者は百人位あるのだが、京野事務所から早目に出張されたので連絡がわるく、今回は七十人位となるであらうと、たい分世の中もかわつて来ました。

橋本製糸工場屋根落ちる

去る十一月十日ドミノ、連日の降雨で破損していたアスルト板の屋根が数米にわたって落下する事件が起きた。幸い休日だったので怪我人の出なかつたのが不幸中のさいわいだ。尚同工場は保険に入っているのや補償金がとれる模様。損害の方もこれで安心、しかし一時は中々の騒ぎであった。

短歌月例会

十一月十日の夜、勝甫宅にて短歌月並会  
 第百五十四回を催した。尤に一首宛。

朝風に髪なぶられつ迷いなく  
 生きむと踏みしゴンザガの磯  
 是う事なべて動作となる若さ  
 羨むともなく心占めおりの  
 墓碑面の世の寫眞のやましさに  
 思慕うすれゆく年月おもろ  
 塩分を制され食の位ひしかり  
 うつさ鯉こく暇りつついて  
 濡れ屋根のつうかき白く照る月の  
 雲間離れていよよ爽快し  
 自責とは異なる悔が残りいて  
 うつろ心にいたむ日のあり  
 人形にたわむれては娘が無意識の  
 仕種に見する母性本能  
 酒ものみ永生せしと八十八の  
 老女祝はれ歌も唄いさ  
 旧慣を守りし冊にも容赦なく  
 舗装路工事に喧燥つぐぐ  
 日諭の何時果つるなき卓上に  
 空しく解けし氷菓子 わかし  
 旗の色提灯の色すす風に  
 揺れつゝ金踊の果るともなし

はやし  
 千代子  
 扶美  
 新子  
 勝甫  
 勤一  
 さよ  
 羊鈴  
 三丘  
 美津男  
 敏子

アマゾンの話

荒垣秀雄氏  
 コシヨートとジユート

荒垣秀雄氏 アマゾンの日本人移住者は  
 戦後昭和二十七年に五十四人が第一陣  
 として入ったわけですね。いまどの位  
 おるんですか。  
 福岡氏 戦前が約四百人、トメアス移住  
 といわれる人たちがですね。もう五十年  
 くらい前には、はいったわけですね。戦後  
 ふえて今は一万。  
 荒垣 ブラジル全部で何？  
 福岡 五十三万、日系人を入れてね。三  
 世、四世まで居ります。  
 荒垣 それで暮らしてはどうか。みんな  
 よくなくなっていきますか。念願の句に「移  
 民妻わらびを干して気品あり」というが  
 福岡 おかゆ様でね。なにぶん開拓移民  
 だから南ブラジルの雇用移民みたいに  
 月給を貰って食うのところが、開拓  
 の初めの二三年は辛いです。しかし二  
 三年たつと、自分の地所で作ったもの  
 がとんとん売れる人ですからね。中に  
 は失敗して逃げ出した人もあるけれど  
 又、戻ってくる。やっぱりアマゾン地  
 区がいいからでしょうな。

Tempêro de Alta Qualidade  
 Glutamato de Monosódio 99.9%

SUPERAGI



発売元 聖市 遠藤貿易株式会社

スーパー味 面白帖

134

舌の上でとろり

柳川の「うなぎのセイロ蒸し」は何といつても天下  
 の美味です。アオという天然鰻を充分水でさらし、背  
 割りにしたのを強火で焼き、タレをつけて三、四回炙ぶる。  
 かは焼を、ごはんの上のせ、井ごと二分程セイロ蒸して  
 客にすすめる。見た目を美しくするため卵焼を金糸にち  
 らしたりする。青葉を浮かせたキモ吸が添えてある。皮  
 がパリッと歯にこたえ、身は舌の上で、とけるような感  
 じ。タレがご飯にしみこんで、いや何とも云われぬ味。  
 うなぎのセイロ蒸しは日本全国どこでもあるが柳川を  
 以って自慢となすと大正昭和の文人が推賞するの、まち  
 かいなからう。  
 ブラジルでたべるウナギの雑誌も調理が不充分で、ギリ  
 にもおいしいとは言われぬが、タレを作る時スーパー味  
 を充分きかせることによつて、この鰻が救われる。

スーパー味は家庭のタカラ

これなくて何のおのれが料理かな



求人

クルツ水卒業、年令十四五才の少年  
時計修理見習生  
通学の便を与えます

サンパウロ市ビウマリアナ区  
ルイヌゴニス街九九九  
イナシオ 古賀 時計店

又はクロリア区  
古賀繁雄までお問合せ

御礼  
金五千クルセルロス也

右は会館建築費の一端にとて御寄  
付に、御芳志まことに  
有難く厚く御礼申上げます

十一月五日  
クロリア区会館建築委員会  
会 計

石田良昭様

荒垣 マゾンのゴム生産地はガタツと衰微した  
福岡 幽霊の断になつたわけですね

荒垣 それが又この数年よくなつたんで  
福岡 自然ゴムが必要になつた、という  
のはチーイングムですよ

荒垣 日本人も此の頃クチャヤヤと  
福岡 あれもアマゾンのゴムですか  
リカのグレートも困つてゐるから、そうク  
チャヤヤやるわけにいかない、安物はき  
つと人工ゴムでしょう、そこでね、英  
人はゴムを盗み出し、日本人はジュー  
タもつて来た、コショウも改良に改良を  
重ねて隆盛な産業に育てた、日本の移  
民はわがアマゾン開発の大功労者だ、と  
いう演説を、向うの人がする人ですよ

荒垣 持ち去つたものと持ち来つたもの  
とじゃ大差なちがいですね、しかし、戦  
後第一陣が入つてから十年、たつた十  
年で、ちと暮らせるようになったとい  
うことは大きな希望を興えますね

福岡 そうなんです、大きな希望がもて  
るんですよ

親方日の丸の移住者

荒垣 日本の海外移住が明治元年にハ  
イへ行つてから百年近く、ブラジル移  
民が明治四十一年釜戸丸で、いつてから  
五十五年、満洲その他大陸へ行つたの

荒垣 それじゃ来年のオリソピックにちよ  
っと見物に帰るうかという人も、  
福岡 いるんです。希望者が沢山ありま  
す。財力もありませんよ、アマゾンの二  
大特産物のジュータ、黄色い麻ですよ、  
それと、パッパー(コショウ)これが相当の値  
段です。パッパーは畑渡しが日本金で  
一キロ百円、一本の木に四キロは成る  
から四百円、三万本もつてる人は千二  
百万円です。片岡さんはもう死人だけ  
れども六万五千本もつていた、年に二  
億円くらい収入がある、一千万円や二  
千万円かせぐ人はザラです、ちよっと売  
ればオリソピックの旅費くらいワケな  
荒垣 ペッパとかジュータは 国際商品だ  
から強いんですね

福岡 そうなんです、国内消費じゃ限度  
があるけれども、ピメントドレノは粒  
は大きいし、香りはええし、質がええ、  
ピメントドレノというのはコショウの王  
様という意味で、南洋方面のものと区  
別するために、コショウの王様だとい  
わけてすよ、わたしは生産物をそのま  
ま外国に輸出する時代じゃない、しほ  
た油は値段もよいし、輸送費も安くなる  
加工して第二次製品にすべきだとい  
ふんです

荒垣 その油は何に使うんですか  
福岡 カン詰工業に大切なものなんです  
アルゼンチンは牛肉のカン詰工業が盛  
んで、そのカン詰の中へこの油を入れる  
と色が悪くならない、味も失わな  
腐らない、最近はこの油が香水の材料と  
なつてパリへ行く、ニューヨークへ行く  
ドイツへ行く

荒垣 ジュータは麻袋の代用品ですか  
福岡 そんな下等なものじゃないです、  
黄麻は繊維が長く、重宝なべだ、辻小  
太郎さんが五年間苦心して種子から育  
て上げて、たつた一本の成功した苗から  
アマゾン特産のジュータになつたんです  
主としてアメリカへ輸出して、上等の力  
ィペットの裏打ちに使われます、湿気を  
ひかない、色も変らない、アメリカで  
いいカーペットを買つたら必ずアマゾ  
ンのジュータが使つてある、それから紙  
の原料になる、大産物ですよ

荒垣 コショウもジュータも日本人の力が大  
きいんだから、ブラジル産業にとつては  
日本人様様でしょうね

福岡 ぶこの人がいつてますよ、アマゾ  
ンの奥地にあるマナオスという所は全  
世界に自然ゴムを供給する主産地であ  
り、某敵地であつた、だからオペラの劇  
場がでさ、フランスから美人をよんで  
シャンパンぶろにいれた程の繁栄をきた  
した、それが五十年前、英国が苗を盗  
み出して、気候の似ているマラヤ半島  
で作ることに成功した、かるが敵にア

No 6 Concurso de Canto  
 Inter seccional de Bastos  
 A realizar-se no dia 2 de janeiro de 1964  
 no salão de cooperativa de Bastos ( às 20 Hs )

第六回支部対抗

歌



戦

来年一月二日二十時より  
 会場バストス産業会館

出場選手は十二月十五日迄に  
 支部長を通じて文化部へ届きますように

正選手の外(代表以外)は飛入として受付ます  
 流行歌の外民謡端唄飛入歓迎いたします  
 但し飛入希望者はヒバリ楽団へ申込むこと

主催  
 バストス聯合青年団  
 ヒバリ楽団

は別として、ハワイを始め南北アメリカへ行ったのがサッと五十万人、戦前は一年に二万人行っていましたね。戦後はブラジルが日本に移住を認めてくれてから十一年ですけれども一番多い昭和五年でさえ八千三百人あまり、戦后合計五万三、四百人位しかいてない。少いですね。

福岡 戦後向うの受入態勢が一時悪くなっていたし、送出す日本の状態も疲れたからでしょう。

荒垣 戦前の移民は「棄民」といわれた位で中には日本で食いつめた人もいたし、口減らしみたいなケチな見の移民政策だった。政府もやり放して、あそこは野となれ、木立なれ。

福岡 日本の政府は根本的に海外移住というものを考えなかつた。そこをいくな政策をもって送り出した。日本の荒垣 昔の日本移住者は「親方日の丸」でね。大日本帝国の日の丸を背景にしていて、小金をためたら故国に錦を飾るといふのが本音だったでしょう。それがこんどの大戦あつた。日本との連絡がたたれても立派にやっけて行けたといふので自信をもったと思ふんです。いまや成功したら日本へ帰るなんてい

う小ぢやい支持の人はないでしょう。福岡 それは絶対ない。荒垣 南木の天地で成功し、骨を埋め子孫を繁栄させる人間いたる処青山ありと大きな支持になつてゐるようですね。福岡 金をもうけたら、その国に投資してその国の繁栄に協力する。それが自分の幸福だということ、みんなわかっていますね。したがって帰化する人もふえました。私が帰る直前に三百人位集団帰化を申出てきましたよ。ブラジルに住んでブラジルで発展しようというのなら、投票権も持たなきゃウソです。そのことが判つたのですね。荒垣 ハワイでは、日系人が米連邦の上院議員に出たけれども、ブラジルではどうですか。福岡 いま連邦議員が四人、州の議員は沢山あるし、市長もあります。州知事は、そこを生まれた人でないといふか、まだ出ませんね。荒垣 あと何年かしたら州知事も出るな。福岡 さよう、日本六の血を受けたい人は頭がいい。あと十五年辛棒したら支派なものです。荒垣 去年の暮に東畑精一さんたちの海外移住審議会が答申を出して、日本は技術移住を通じて相手国の経済開発に協力しなさい、いかにといっていますね。福岡 それは進歩した考えですよ。ある程度の資本をもたせて技術者を送り出すことが大切です。(つづく)

御 礼

金一封

御病氣静癒中の処此の程御全快の由御丁重にも合快祝として当会え御奇贈下さいました。厚く御礼申上げます  
十一月五日

生花同好会

伊藤時子様

下水溝に使う

管 ぞかん



Vende-se TUBOS "DOKAN"

フアブリツカの値段で差上げます  
品物即時御引渡し

杉山

喜 雨

窓を打つ喜雨の聲しサンバ調雨今にバラツクが居り喜雨驗喜雨過ぎて真赤な夕日野にのこり喜雨らしき雲走り去る山向ふ素裸に木の葉はりつく雨宿り濡れ立ては焼野の喜雨の臭い哉喜雨沛然たるのどけい埋めて居る喬せ牛の顔も濡れたる今日の喜雨喜雨冷えの厨に酒を暖むる

仙人掌

サボテンの刺の中にもし鳥の巢手と上げてメキシコ使掌室を味大仙人掌育ち居れど家富ます仙人掌やコロノ長屋は一列にサボテンや誰も拝まぬ一基病味サボテンの刺はヒトリにサボテンかぶれるサボテン灯に白し新水の鉛管叩き喜雨到る牧場主長雨を祝って句座開く

次回十二月一日(日)正午より池産鯉池へ吟行・俳諧車おもちの方御提供おねがい申上げます。此眠居前に集合の事(兼題) 裸屋

御 礼

金二千クルセイロ也  
故母堂リワ様御葬儀の際香奠返り御意図を以って御奇贈之段ありかたく御礼申上げます  
バストス 南米本願寺

新津 晋 様

金一封 御 礼

故新津リワ様の香奠返しと頂戴した  
バストス仏教婦人会

新津 晋 様

御 礼

金一封 也

当寺へ御奇進の一封ありかたく御礼申上げます

バストス 南米本願寺

アント アンドレー  
村上新八様

かれへちま

57

糸 音

カンクロ

一昨年であったか、サノホリス付道でカンクロ病の疑いのある柑橘類が発見されて大騒ぎとなったことがある。ホンカンの苗木仕立業者は販売差止め、ホンカンの実は勿論輸送まかりならんとツパンのカーザラホーラから御達しがあつたからだ。バストスではホンカン業者が多いので此の禁止令は少からぬ痛手である。ホンカンは大体カンクロ病に強いといわれ、他のミカン、レモン類に比して容易に侵かされない特色をもっている。果実が人体に害を与える性質のものでもない。一サフラ輸送解除されなかつた。人でもない打撃である。それもバストス内にも、その病気が出たというのなら仕方がないが三十キロも巨商のある他郡の疑似性のものが発見されたという報告だけで、その禁止令はいささか酷ではないかと、業者は思いあつたのであろう。業者は代表を聖市のピオロジコに送って禁令解除の運動をやり、めでたく成功をしたことがあつた。関係者は、やれやれと胸をなやめおろした。のであつた。と二るが最近再び、ホンカン苗の輸出

が禁止されたことである。それも  
 範囲が広く、ソロカバナ、パウリスタ、  
 ノロエンテ、と聖州の奥地全部を含んで  
 いる。正に業者は息の根がとまり相な有  
 様であるという。布令は十一月になつて  
 から出ているので果実に関係はないが、  
 この雨期に向つて売出そうとしていた業  
 者にとつては首をしめられる苦しみであ  
 る。ところで、聖市にほど近いリメイラ  
 地方は柑橘の本場であるが、ここの禁  
 止区域からはずれていたので、つい周辺か  
 ら覗まれ、やきもち半分に、彼等は  
 組織力と政治力にものを言わせて、ヒオ  
 ロジコに働きかけたのではあるまいか。  
 最近の奥地に於ける柑橘業の発展は正  
 に隆盛の一言に尽き、本場のリメイラに  
 つては強敵以上の存在となつて来ている。  
 ちつと叩いてやれと思ふ程にもなろう  
 という仮説も成り立ちかねる程である。  
 リメイラ地方も禁止区に入つて居ればこ  
 んな架空的な考えも起らぬであらうが、  
 ついひかみも起るのである。  
 業者もいつまでもだまつてはあつた  
 真相を究明して納得のいく線を描き出し  
 てもらわぬと折角の産業にひびが入らぬ  
 とも限らぬ。カンクロは遂に政治化さね  
 はよいが。  
 アマゾンの天然ゴムが盛んに取引され  
 た一世紀前はマナオスは北伯一の駁駭な  
 所だつたが、英人がゴムの苗を盗み出し  
 てマレ半島でゴム園を作り出してから  
 は、お株をとられてマナオスは寂れたとい  
 う。だからといつて、マナオスがイギリス  
 を恐むのは当らない。自由競争の世の中  
 だからである。レジストロの茶も、もとを  
 糺せばセイロンの禁制品を侵して一日本  
 人がマネを盗み出したものだといふ。ピ  
 メンダドレノでもジタでも大てい似たよ  
 うな話だ。競争の世の中なら、ドロホ  
 がベラホーを笑つて、施方あるまい。この  
 話と、ホンカン苗移出禁止の話には何の  
 連絡もないが、かりに入々が想像を逞し  
 うするようになり、リメイラの金ヤカが動いた  
 としたら、話がきたなすがるだらう。ど  
 うかそんなことのないようにと祈るはか  
 りである。

### 災害 日本

昨日(十三日)H氏来訪、日本に地震があ  
 り、そのため列車衝突が起り大騒動の由  
 と話された。ラジオを連日ちつともきか  
 ぬので、一向知りませんと云うと、エス  
 タード紙に詳しく出ていたとのこと。本  
 日(十四日)十一月十二日付の日伯紙を入手  
 した。一面に災害日本の記事が出ていて  
 H氏の云われたのはこれだつた。  
 十一月九日、九州大牟田、三池炭坑大爆  
 発、折柄作業中の坑夫一二一人の中、

死者四四八、他は重軽傷、爆発の原因は  
 目下不明、民社党は早速政治問題として  
 政府に肉迫するといふ。  
 同じ十一月九日夜十時前、神奈川景鶴  
 線で貨物列車脱線、それに上り下りの電  
 車が衝突、死者一六二、重軽傷七〇、こ  
 の方は炭坑爆発とちがつて、人数は少い  
 が東海道線横濱の近くだけあつて、おい介  
 派手な事件、昨年の三河島列車事故より  
 大きいといふからすこい。  
 災害といふものはこの国にもあるが  
 日本は天災の多いことにかけては恐らく  
 世界一ではなからうか、地震海嘯台風で  
 は王位ゆるがず、この天災にシンユイを  
 かけて人災も中々すさまじい。こ人の  
 爆発、衝突も一種の人災と見るべきだと  
 い意見がつかない。無論死の灰も人災だが、  
 致道事故など今年だつたから、まアま  
 アだが、来車だつたら国辱ものだらう。  
 東京大阪間を二時で走ることより、鉄道  
 事故を皆無にするのが焦眉の問題であ  
 る。この方も日本では政治化の俤れ充分  
 だ。ここの問題でも、もち出さなければ  
 政府倒閣のタネがないとは野党もなさけ  
 ないが、交通日本を大きく啜うとすれば  
 ホホかぶりもできなからう。いつそ富士  
 山が大爆発でもしてくれろと、政治問題  
 は一挙に片がついてしまふだらうだ。

### Bar e Sorveteria Yaguiura Irmãos



やぎうらのソルベツテ  
 やぎうらのレプレスカ  
 やぎうらのクルツシユ

やぎうらのペーシエ  
 やぎうらのセルベージュ  
 何でもおいしいやぎうら

御 礼

金一封也

御病氣全快の喜びをこめて当会に御寄贈下さいました。厚く御礼申上ゆます

十一月十日

バストス生花同好会

重道千代子様

御 礼

全三千クルセーロス也

右は特別の御恩召しを以て会館建築費へ御寄贈下さいました。御厚志ありがたく御礼申上ゆます。

十一月十日

フロリアス区会館

建設委員 会

岡村林太郎様

大人のお伽話

ジャンダークの話

オルレアン少女ジャンダークの物語は、これまで色々な人によって書きのこされ、フランスを外敵イギリスから守り、フランスの危期を救った守護神として深くフランス国民に敬仰されてい。このジャンダークを歴史的に見ても、彼女の軍事的功績を解剖しようとしても正確な解答が興えられないと史家は云うのである。お伽話風に、彼女に天の御使大天使ミカエルがあらわれ「オルレアンに行くべし、神女」ともにいます」とお告げがあった。と、いうふうには、何事も神の御意志の通りにふるまった伝説の方がわかりやすいのである。お伽話風であろうと、史実に従って表現しようとして、ジャンダークの出生は、はっきりして、作り話ではない。ジャンダークは一四二一年一月六日フランス東部シヤンパルニユ地方の小村ドレミで生れた。彼女は羊飼いをしていた。家ではお祈りや縫物くらいは教わったが、別に教養があるとか、軍事的な天才だったとか、云う証拠は何もない。いわば平凡な田舎娘にすぎなかった。彼女が十三才の夏の

ある日曜のことであった。教会にお祈りにゆき、礼拝がすむと帰路についた。いつもの小川の橋を渡って、何気なくふり向くと、教会の空に美しい合唱の聖歌がきこえ、音楽の音色も鮮かにきこえる。うっとりとして立っている。彼女の顔前に白衣を着、両翼を背に負うた天の御使いがあらわれた。ジャンダークは、恐ろしいことではない。私は神の御使ミカエルである。私の右に居るのは聖カトリックだ。お前も知っている通り、今フランスは英軍に散々打ち破られ、オルレアンは、フランスの甚だ危境に瀕している。神は、ジャンダークを、立って祖国を救えよ。と、たまたまうている。さあ、すぐ出発しなさい。

突然の命令に彼女は決然と答えて、神の命令が天使ミカエルを通じて激しく伝わってきたのである。彼女の身体は感激でしびれ、熱にうかされたように目はつり上り、両手を高く上げて「神様のお御でございませう」と叫んだ。叫んだかと思つと、その場にどつと倒れてしまった。それからの彼女は、もう今迄のようにならずに、田舎娘ではなかつた。毎日白馬にまたがり、槍を小わきにかい込み、祖国を愛するフランスの青年よ、外敵イギリスをオルレアンから追放せよ、われに代つて戰場に向かう。神が私にお命じになつたのだ」と村々へよびかけた。こうして集まつた二百騎の親衛隊を率いてジャンダークは、フランス王太子シヤルルの陣営パリから二百キロ南方のブルジュエへかけつけた。天帝の御命令のよう。に、只今御味方に馳せ参りました。神のお告げをかく信じた彼女は、一四二九年の将軍たちは、たか田舎娘、神のお告げが何か知らぬが、戦争ちゆうものは、そんなに甘いもんではない。えら相に、いつてるか敵を見たら逃げてかえらう。遠くで見ててやれ。あぶなくなつたら助け

日本語塾

朝 8時より  
午後 4時より  
夜 8時より  
各一時間  
夏時間  
日曜のみを希望せられる方には8時よりの時間

日本語のカンタンなよみかきのできぬのは日系人の賦。少しでも勉強しましょう

バストス 園  
矢野俊平



17.º Concurso de Oratorio Inter-seccional de Bastos

A Realizar-se no dia 30 (sabado) de novembro as 20 hs. no Salão de Coop. Agri. de Bastos.

日時 来る十一月三十日(土)夜八時より  
会場 バストス産業会館  
日本語 葡語 男女選手多数出場  
第十七回 支部対抗

# 弁論大会

お待ちませ致しました！  
いよ／＼来る十一月三十日 待望の弁論大会  
御期待を乞ふ！

主催 バストス聯合青年団

## 句会御案内

来る十二月一日(日)十二時半出祭  
吟行 池戸養鯉池

触目の外兼題 裸 金雀枝  
宮守(ヤシ)

披講時間未定、或は夜とするかその日相談の上決定のこと

主催 仙人掌社

## 新年年賀広告

六四年々賀広告は聖母婦人会の方々が、ただきに廻って居ります。貪しい人たちにナタールの祝いを贈る意図です。御後援下さい

バストス週報社

## 誌代請求

六三年も、あと一ヶ月余となりました。シツチの方には某金に廻りません故、所へ御出での節御立より、六三年(分)の御支拂下さるよう、おねがいいたします。

バストス週報社

読者各位

## 泣きごと広告

最近の、ひどい物価攻勢に押しまくられ週報紙愈々窮地に陥り、自滅寸前の情態となりました。もう少し頑張れと激励に込め、紙代を六四年度から一年全巻千クルゼーロに値上げさせて頂きます。読者各位には相済みませんが御了承下さい

週報社

# Grande oferta = SALDOS DE BARANÇO

A Preços mais barato do que Fabrica.  
É colossal. Aproveitem esta semana.

## CASAS PERNAMBUCANAS

Filial Bastos

Nossa tradição é a sua garantia



すばらしい提供  
今週をおのがしなきよう!  
お早いがちで

棚卸しの整理品  
フアブリツカより安いねだん  
をさし上げます

カイザ・ペルナンブカーヌ  
バストス支店

# Aviso de Cine-Bastos

十一月廿二日(金)夜八時 廿三日(土)九時半 *Três cavalheiros vão a Hong-Kong.*  
東宝スロガ 天竺色 続・社長洋行記 小林繁久 加東大夕 新珠三千代  
藤山陽子 中真千代 草笛光子  
十一月廿四日(日)九時半 廿五日(月)夜八時 *A Jade da Mulher*  
東宝スロガ 女の座 高峯秀子 草笛光子 夏木陽介 加東大夕  
司葉子 北ありみ 三橋達也 三益愛子  
星由里子 宝田明 小林桂樹 丹阿弥谷津子  
杉村春子  
巨匠成瀬監督が心ゆくばかりに描いた女性群像、あの町、あの家に女二  
ろが競い合う。美しき粧い、甘くきびしい芸術の香り……  
十一月二十九日(金)八時 三十日(土)九時半 *Amor crucificado*  
松竹クラド 松竹クラド 有馬稲子 富士真奈美 千秋実  
るゝ天然色 中村麗郎 仲木道夫 岸恵子  
高峯三枝子 笠智 紫 月丘夢路  
お吟さま  
キリシタン大名高山右近を恋う千利久の娘お吟さま。「吟の魂は右近さま  
に差上りて居ります。恋は女の命でございます。奔吉の求愛を退けて  
辭かに自刃するお吟の心境、恋一筋に生きた哀れな女性のものがたり  
十二月一日(日)九時半 二日(月)八時 *Mamãe, a casa está pegando fogo*  
松竹 松竹 大型 ママおうちが燃えてるの 淡島千景 白古岡澄子  
倍賞千恵子 園井修介  
六人の子供を引受けて夫と別れた宮田千恵子(淡島)は放送局につとめなが  
ら子供の養育し、子供たちはたんたん大きな子になった。大きくなるにつれ、  
勝手に、とんでもないことをやって千恵子をなげがせるのだった。  
川に二み上げる笑いと清らかな涙をさそう「お作お尾千代子」の作品!